

ка, конопли, сизаля, кенафа и ананаса. Агропродовольственный комплекс Южной Африки обладает рядом конкурентных преимуществ, что делает его одновременно важным торговым партнером и надежным местом для инвестиций. Инфраструктура мирового класса, анти сезонность для Европы, обширное биоразнообразие и морские ресурсы, а также конкурентоспособные затраты на ресурсы делают страну основным игроком на мировых рынках.

Туризм считается современным двигателем роста и является одной из крупнейших отраслей в мире. Помимо того, что индустрия является трудоемкой, туризм обладает потенциалом, способствующим увеличению доходов от экспорта в торговой среде. Всемирный совет по путешествиям и туризму указал, что в сфере путешествий и туризма в Южной Африке напрямую занято больше людей, чем в горнодобывающей, коммуникационной, автомобильной и химической промышленности. Наиболее посещаемыми провинциями международного туризма являются Юханисбург (4,3 млн. посетителей), Западный Кейп (1,5 млн. посетителей) и Лимпопо (1,4 млн. посетителей). По показателям внутреннего туризма Лимпопо лидирует с 8,3 млн. посетителей, за ним следует Юханисбург с 4,4 млн. и КваЗулу-Натал с 4,2 млн.

Передовая инфраструктура Южной Африки в сочетании с великолепной живописной красотой, богатым биоразнообразием, солнечным климатом, культурным разнообразием и репутацией, обеспечивающей соотношение цены и качества, сделали его одним из самых быстрорастущих туристических направлений в мире.

Список использованных источников

1. Краткий политико-экономический справочник – Москва, Издательство политической литературы, 2000 г.
2. Страны Африки в системе экономических отношений Юг-Юг, «Наука». М., 2001 г.

УДК 811.161.1

ИНОСТРАННЫЕ СЛОВА В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ РЕЧИ

*Студенты – Парманчук О.А., 21 мо, 3 курс, ФТС;
Алланазарова Д.М., 17 эо, 1 курс, ФПУ*

*Научный
руководитель – Гринцевич Т.И., канд. филол. наук, доцент*

*УО «Белорусский государственный аграрный технический
университет», г. Минск, Республика Беларусь*

Аннотация. В статье рассматривается проблема заимствования иностранной лексики в русском языке, анализируются заимствования из английского, французского, немецкого, итальянского и др. языков.

Приводятся примеры трансформации и адаптации новообразований в русском языке.

Ключевые слова: лексика, заимствованные слова, слова, язык, носители языка, русский язык.

Не секрет, что на культуру русской речи влияют другие языки. На радио, на телевидении, в разговорной речи – везде имеется проникновение иностранных слов. Дело в том, что русский язык постоянно обновляется. Этому способствуют многие причины: развитие общества, изменение социального уклада жизни людей, возникновение новых традиций, и как следствие этого, появление в языке новых заимствованных слов.

Пришедшие в русский язык слова воспринимаются носителями по-разному. Есть слова, которые уже прочно вошли в обиход, у всех «на слуху», поэтому носителями языка как заимствованные не воспринимаются: *время, враг, справедливый, сахар, работа, кровать, мудрость*. Кроме того, эти слова являются единственными для обозначения данных предметов и понятий.

В другую группу входят слова, которые появились в языке давно, поэтому носителями как заимствованные не воспринимаются: *лампа, телефон, лайнер, шоколад, маляр, танк, бутерброд, модель, кенгуру, спутник*. Такие заимствования можно оправдать, так как таких понятий ранее в языке не было. Эти предметы появились в жизни человека, поэтому и в языке появились слова, обозначающие эти предметы. Такие слова заполняют собой пустые ниши в языке. Для некоторых таких понятий слов в языке еще не придумано.

И, наконец, третью группу составляют такие слова, которые не только воспринимаются как иноязычные, но порой их лексическое значение не всегда понятно или нам кажется, что мы уже знаем их значение. Это такие слова, как *квота, генезис, секвестр, имидж, эксклюзивный, интеллект, универсальный, уникальный*. Отношение к таким заимствованиям не всегда однозначное[1].

Заимствование как способ пополнения словарного состава языка использовалось на протяжении всей истории русского языка, как, впрочем, и в истории других языков. Заимствование слов характерно для развития любого языка. Перенимая слова, язык становится богаче, получает импульс для новых возможностей [2].

Словарный запас русского языка состоит из разных лексических единиц. Самый древний пласт составляют исконно русские слова, которые можно назвать самобытными. Древний славянин обозначил этими словами то, с чем он соприкасался в своей жизни ежедневно: *рожь, ночь, город, деревня, дочь, мать, сын, отец, радость, боль, корова, снег, ветер, молодой, хороший*.

Но русский народ не жил изолированно, рядом жили соседние народы. Шла активная торговля, обмен товарами, устанавливались территориальные и культурные взаимоотношения с различными народами

Запада и Востока. Следствием этих исторических связей является усвоение новых понятий и названий этих понятий.

Заемствования появились в результате территориальных контактов, обмена культурной и научной информацией. Заемствованные слова из других языков имеют свои отличительные иноязычные черты.

Греческие по своему происхождению слова имеют начальный звук [ф], начальное э, сочетания согласных *пс, кс*; корни *авто, логос, фото, термо, теле, био, гео, гелио, аэро, фило, фоно* и пр., например:

- фонетика, фонарь, фосфор, фосфат, фотон, фтор, зефир, этика, эпоха, эпос, эпопея, электрон, психолог, икс;

- трагик, трактор, аптека, титул, тиран, хлор, тональность, тормоз, колосс, косметика, лабиринт;

- автомат, автономия, филология, фразеология, зоология, космогония, фотобиология, фотогеничность и пр.

У латинских слов отмечается наличие начальных букв *ц* и *э*: цемент, цезура, цезий, ценз, церемония, цикады, цирк, цитата, электричество, эра, эрудиция, эссенция; конечные – *ус* и *ум*: синус, косинус, корпус, ребус, цитрус, цворум, ультиматум, аквариум, индивидуум; конечные сочетания - *ент, ор, тор, ция*: корректор, директор, редактор, инкубатор, индикатор, цензор, контингент, студент, ингредиент, фрагмент, коррупция, кульминация, инерция, имитация, иллюстрация; приставок *ультра-, экс-, экстра-, контр-*: ультрамодный, экс-президент, экстраординарный, контратака; контекст, контакт, корректный, иммунитет, инвентарь.

Из немецкого языка пришли слова с сочетаниями *чт, шт, хт, шп, фт*:

- почта, штамп, штраф, штаб, штабель, штуцер, штурм, штрих, штат, масштаб, штамм, вахта, фрахт, шпион, шпроты, шприц, шпинат, шпатель, ландшафт, шрифт;

- с начальным *ц*: цех, цирк, цитрус, цейтнот;

- сложные слова без соединительной гласной: лейтмотив, мундштук.

Немецкими по происхождению являются слова: гантель, курорт, шуруп, марка, люфт, шина, шлюз, фрикаделька, футляр, шаблон, замша.

Французские слова имеют:

- ударение на последнем слоге: бульо́н, медальо́н, павильо́н, куло́н, мармела́д, шоссе́, жалюзи́, пара́д, марина́д;

- конечные буквы *а, о, е, и, у* в несклоняемых словах – бра, драже, шале, манто, жабо, поре, шасси, марабу, зебу;

- сочетание *уа* – вуаль, эксплуатация;

- сочетания *бю, вю, кю, ню, пю, рю, фю* – бюро, бювар, гравюра, маникюр, ридикюль, кювет, нюанс, купюра, трюмо, пюпитр, парфюмерия, фюзеляж, парашют, люстра, фритюр;

- сочетания *ам, ан, ен, он* – амбразура, антракт, рефрен, контроль, партизан, канкан;

- конечные *-аж -яж -анс -ант -ер* и др. – вернисаж, гараж, кураж, вояж, камуфляж, саквояж, массаж, ренессанс, дебютант, гарантия, режиссер, кавалер, инженер, торшер, фужер, курьер, кабинет, кадет, кальмар.

Множество слов в современной речи были заимствованы из английского: компьютер, кардиган, дискаунтер, дефолт, демпинг, гамбургер, дисплей и пр.

У английских слов отметим сочетания:

- *дж, тч* – джаз, имидж, картридж, матч, скотч, френч;
- *ва, ве, ви* – вельвет, ватман, виски, вист;
- конечные *ер, инг, мен* – таймер, брифинг, боулинг, кемпинг, картинг, маркетинг, бизнесмен.

Тюркские слова (турецкий, татарский и пр.) имеют созвучие одних и тех же гласных: атаман, алмаз, кабан, сарафан, чалма, изумруд, сундук, курдюк, уют. Заимствованы из тюркских языков слова: йогурт, кумыс, курага.

Итальянскому языку мы обязаны появлением слов: барокко, валюта, тенор, пианино, купол, касса, паста, казарма, корсар. Многие музыкальные термины являются итальянскими словами: аллегро (плавно); партитура (нотная запись произведения); стаккато (отрывисто); токката (пьеса с ударной аккордовой техникой) и др. Восклицание «браво», выражающее восхищение, одобрение, также является заимствованием из итальянского языка.

Голландский язык дал русскому языку термины морского дела: лоцман, гавань, люк, флот, боцман, крейсер, лот, верфь, дрейф, койка, штурвал, штиль и пр.

Заимствования из испанского языка: какао, гитара, серенада, томат, мантилья, тореадор, торнадо, коррида и пр.

Признаки заимствованных слов

Признак	Пояснения	Примеры
Буква «А» в начале	Слова русского языка не начинаются с данного звука. Наличие буквы "А" в начале слова отличает иноязычное слово от русского	анкета, абзац, абажур, атака, ангел
Буква «Ф» в начале	Если слово начинается на этот звук, то это слово нерусского происхождения.	факт, форум, фонарь, фильм, фольклор
Буква «Э» в начале	Этот начальный звук говорит об иноязычном происхождении. Исконно русские слова не начинаются с буквы "э"	эпоха, эра, эффект, экзамен
Сочетание гласных букв	В иностранных словах чаще всего употребляется сочетание гласных букв	пунктуация, радио, вуаль
Присутствие большого числа гласных букв в одном слове	Если в слове часто повторяется один и тот же звук, то это тоже может говорить об иноязычном происхождении слова.	атаман, караван, барабан

Займствований в русском языке всегда было много, но сейчас они хлынули таким потоком, что часто даже затрудняют понимание текста.

Особое раздражение вызывают «избыточные» заимствования, то есть когда заимствование дублирует по смыслу уже существующее в русском языке слово. Чаще всего это модные слова типа *комьюнити* (вместо *сообщество*), *интервью* (в новом значении вместо *собеседования*), *лофт* (вместо *чердака*) и т.д. Трудно вообразить себе современный мир без *презентаций*, несмотря на существование почти полного синонима – слова *представление*.

Компьютеризация и «интернетизация» общества привели к тому, что через глобальную сеть в устную речь прорвалось огромное количество английских слов. Именно с этим и связаны тревоги русистов: использование англицизмов в интернет-общении сегодня стало не просто модным увлечением. Все чаще носители «великого» и «могучего» просто не могут выразить мысль иначе, чем с помощью «перенятых» слов. Очевидно, что тот язык, на котором ведется общение на форумах и в социальных сетях, будет непонятен сельскому жителю или профессору почтенного возраста. Но то, что происходит с заимствованными словами в интернете, очень напоминает систему вхождения иностранных слов, описанную выше.

Достаточно взглянуть на употребление двух иностранных слов:

- «*флуд*», которое означает бессмысленное сообщение, текст которого не несет смысловой нагрузки;
- «*бан*» – блокировка пользователя на форуме, запрещающая ему отправлять сообщения.

Носители русского языка не просто используют эти слова, они их трансформируют, в результате чего появляются такие новообразования, как «*флудить*» – писать бессмысленные сообщения или «*флудильня*», которое используется в контексте «не разводите флудильню», «не делайте флудильню», «забанить», то есть запретить кому-либо отправлять сообщения.

Эти слова, существующие в сленге интернет-пользователей, являются яркой иллюстрацией возможности языковой системы принимать, усваивать и перерабатывать новую информацию. Язык способен лучше нас контролировать свою систему и свою чистоту, поэтому можно не сомневаться в том, что русский язык сможет постоять за себя. Великий и могучий, он не пропадет.

Интенсивность заимствований и их адаптация в русском языке вызывает негативную реакцию многих членов общества, обычно тех, чья профессиональная деятельность так или иначе связана со словом: преподавателей, переводчиков, лингвистов и др., считающих, что заимствования засоряют русский язык.

Это мнение является достаточно спорным. Существует также и другое мнение. Заимствования, которые обусловлены не лингвистическими причинами, не грозят русскому языку засорением, так как русский язык –

это достаточно устойчивая система, которая хорошо адаптирует чуждые для нее элементы и приспособливает их к себе.

Однако следует стремиться к тому, чтобы введение новых понятий и слов в русский язык, который по праву считается богатейшим языком мира, сопровождалось появлением русских синонимов, обозначающих эти новые понятия. А носителям русского языка в своем обиходе лучше использовать именно русские синонимы.

Список использованных источников

1. Кокина, И.А., Мамыркина, А. О проблеме заимствований в русском языке [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/111/28219/>. – Дата доступа: 05.04.2019.

2. Заимствования в русском языке [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://velikayakultura.ru/russkiy-yazyk/zaimstvovaniya-v-russkom-yazyike-izmeneniya-slovarnogo-sostava>. – Дата доступа: 05.04.2019.

УДК.159.9.

ОСОБЕННОСТИ НЕВЕРБАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ В РАЗНЫХ СТРАНАХ

*Студент – Егенмурадов П., 23 мо, 1 курс, ФТС;
Земляник К.В., 79 м, 1 курс, АМФ*

*Научный
руководитель – Платоненко О.В., ст. преподаватель
УО «Белорусский государственный аграрный технический
университет», г. Минск, Республика Беларусь*

Аннотация. В данной статье рассматриваются особенности невербальных языков, их компаративный анализ в различных национальных культурах.

Ключевые слова: рукопожатие, жест, приветствие, собеседник.

Язык жестов и тела признан самым распространенным языком в мире. Это признание многим из нас дает право думать о том, что невербальные средства общения – мимика, жесты, зрительный контакт, интонации – универсальны, независимо от того, где мы находимся и с кем мы общаемся. Но культура каждой страны развивается по своим законам и в каждой стране есть свои особенности невербального общения.

Знание вербальных средств иного государства поможет общению на «чужой территории» и чувствовать себя там увереннее.

Основные особенности наблюдаются среди жестов приветствия и прощания, согласия и отрицания, одобрения и порицания и т.д.

Знак приветствия – рукопожатие – существует у всех народов, но имеет разные оттенки, хотя всегда символизирует хорошее отношение к человеку и отсутствие агрессии.